

No. 21070526

HONDA

Einbauanleitung

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Fitting instructions

Electric wiring kit for towbars 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

Instructions de montage

Faisceau pour attelage 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per ganci di traino 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para enganches de remolques 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

Montagehandleiding

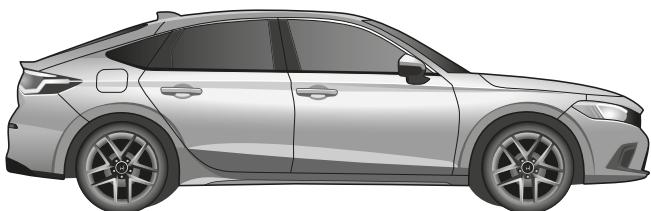
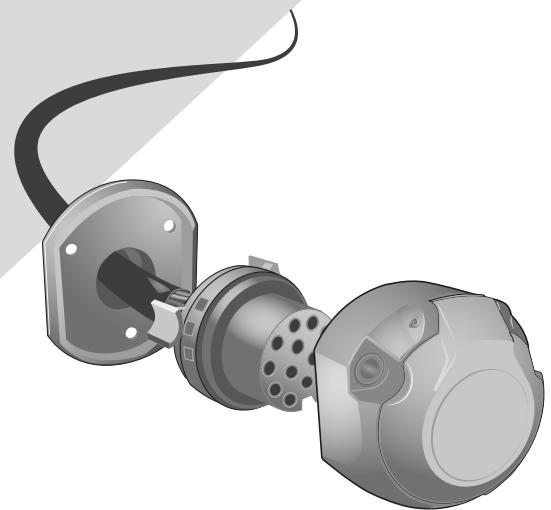
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Instrukcja montażu

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegowy / 12 Volt / ISO 11446

Návod na použitie

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446



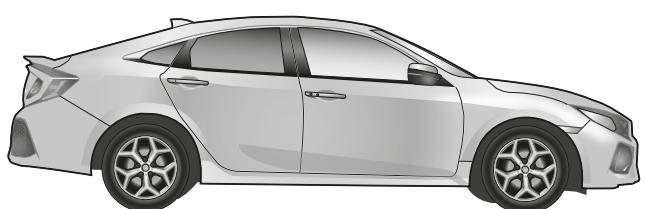
Civic (XI) HEV

09/22 →



Civic 5-Door

05/17 → 08/22



Civic 4-Door

07/17 → 08/22

WICHTIG!



D Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeugherrsteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeugherrsteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnostisch!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débuter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!

Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía.

Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!

¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiejkolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego.

Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

IMPORTANT!



GB This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato.

Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia!

Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuati dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegde garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties. Zodra u zonder aanhanger of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/vergissing. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur! De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

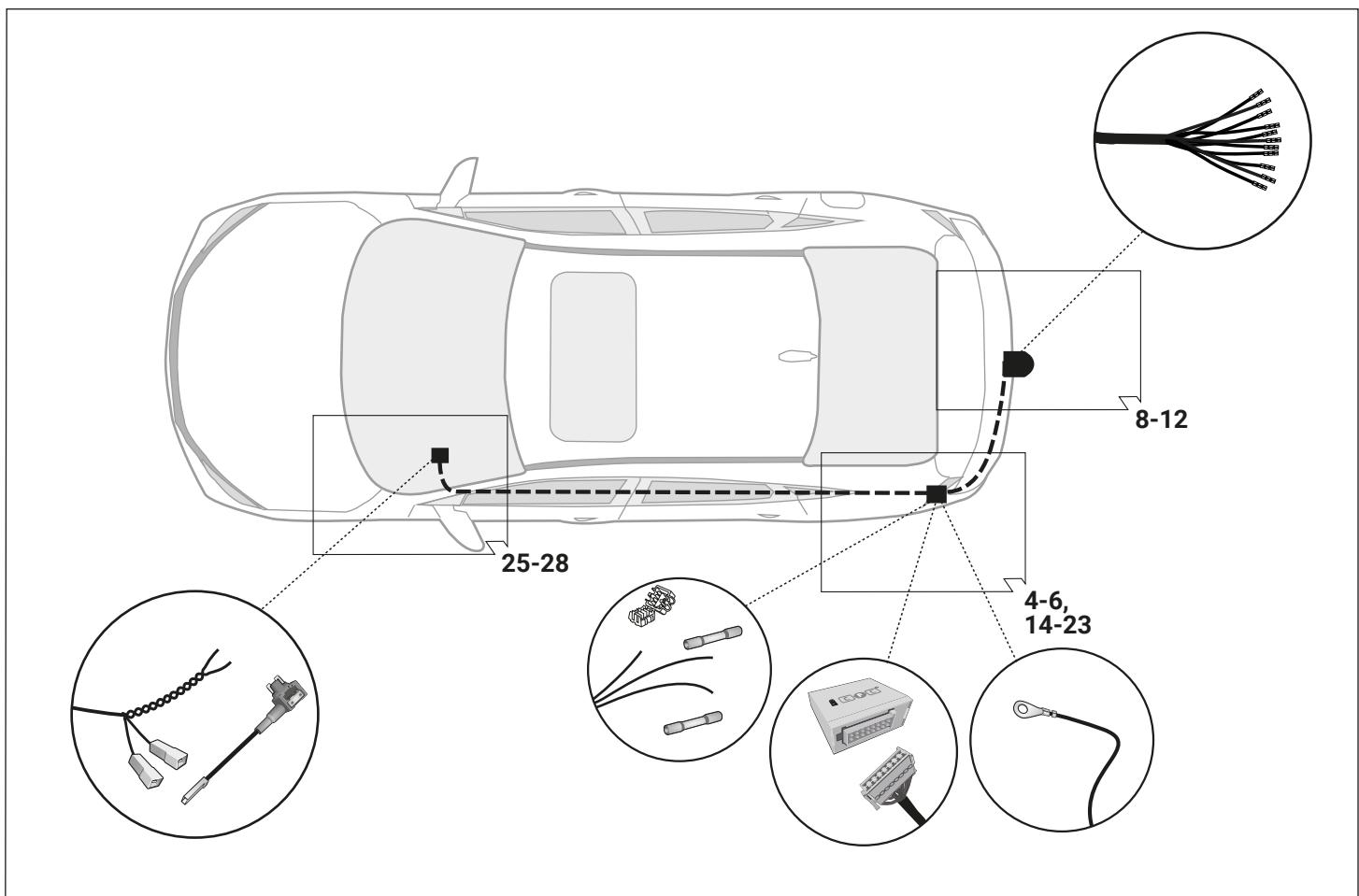
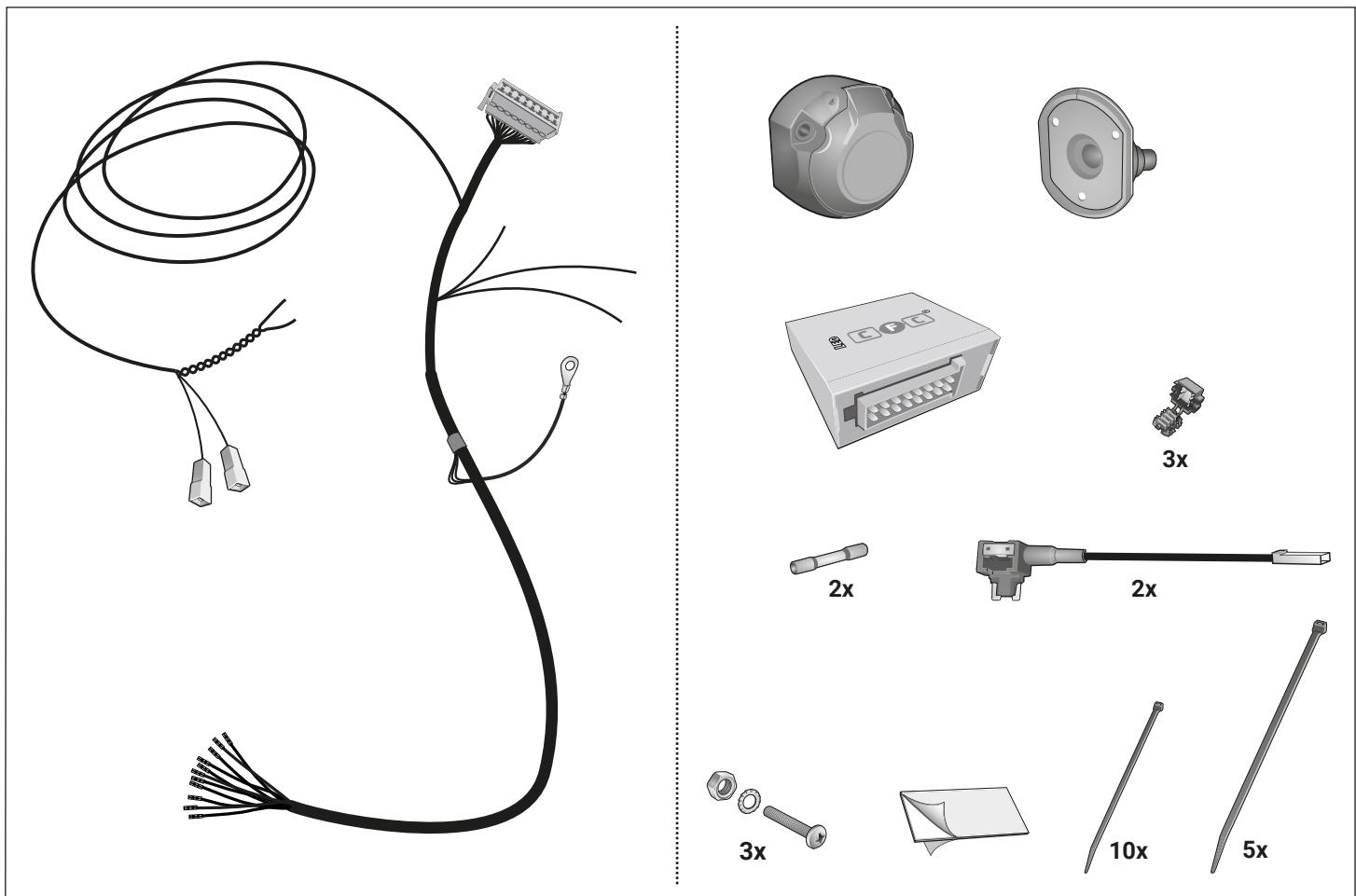
WAŻNE!



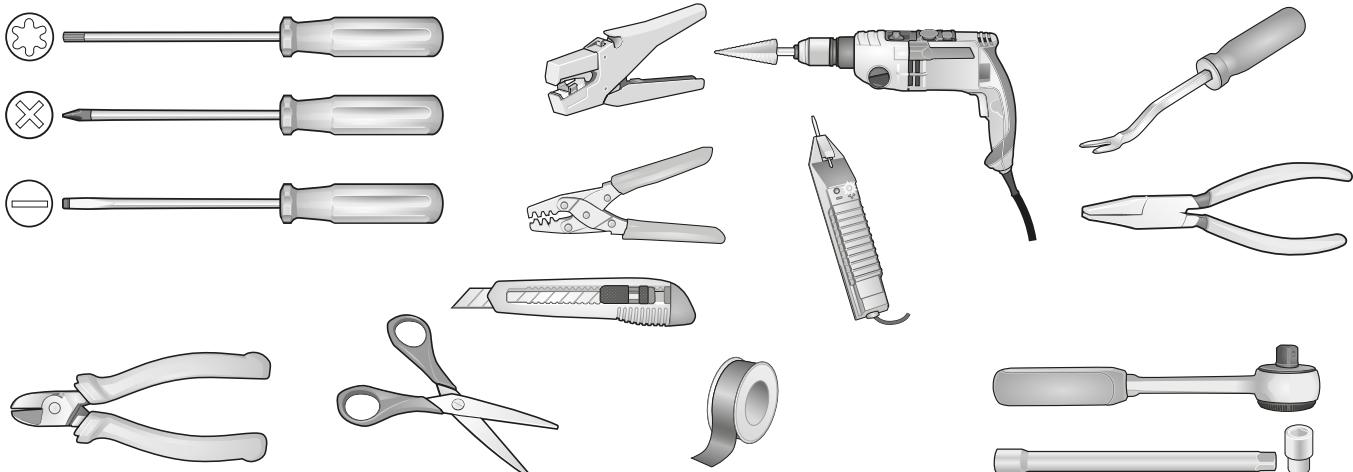
SK Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začiatím akýchkoľvek inštaláčnych prác je nevyhnutné dokladne prečítať si tento návod a inštaláčné pokyny v rôznom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzné.

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku! Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!



Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werkzeugen - Narzedzia - Nastroje



ACHTUNG!

D Die Kühlleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden!
Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

GB The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!
You must observe the manufacturer's instructions!!

ES Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque!
¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

NL Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!
Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

D Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, **muss** die Massepolklemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten** von der Fahrzeughinterseite getrennt werden!

Inbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeuseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!

Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeughinterseite beachten!

ATTENTION!

ATTENTIE!

ATTENTION!

ATTENTION!

ATTENTIONE!

GB In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work!**

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

ES iPara evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo **es imprescindible** separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo **antes de realizar cualquier trabajo!**

iParticularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!

jRogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

F Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, **il est indispensable** de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule **avant le début de toute opération!**

En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagé!

Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

I Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa **dove** essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo **prima dell'inizio dei lavori!**

In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!

Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

ATENCION!

ATTENTIE!

UWAGA!

POZOR!

NL Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem **absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden** worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!

Fabrieksvaorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

PL Aby zapobiec zbytelnym bledom w elektronice samochodu, należy **przed rozpoczęciem montażu** wiązki odłączyc klemę (-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodłączenia klemy szczególnie przy montażu modulu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modulu w wiazce jak również uszkodzenie modulu sterującego w samochodzie!

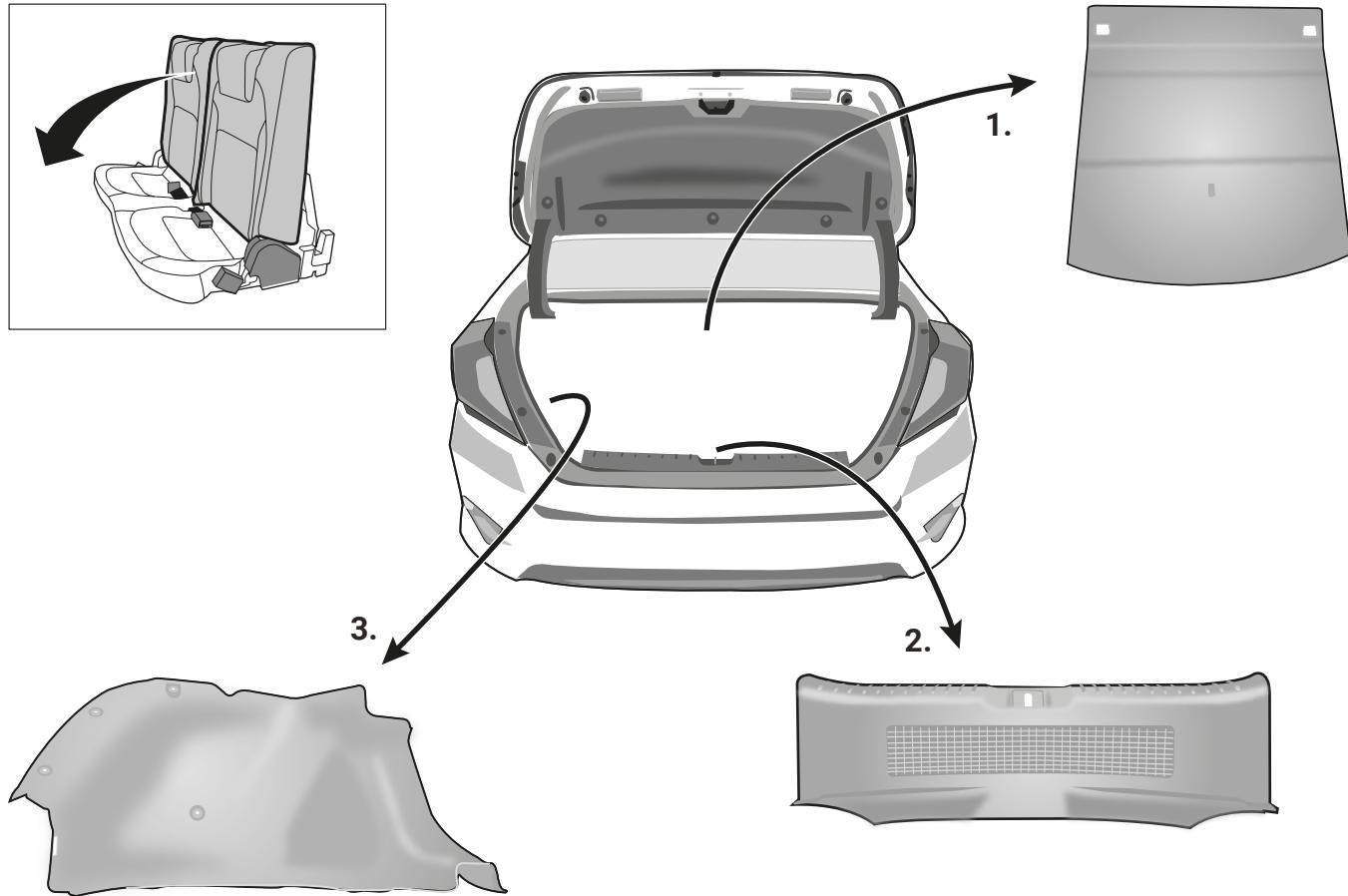
Dla tego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i złączaniu klem y akumulatora!

SK Aby sa zabranilo zbytocnym chybam v palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumulatorova svorka na negativny (minus) pol este **pred zaciatcom montaze!**

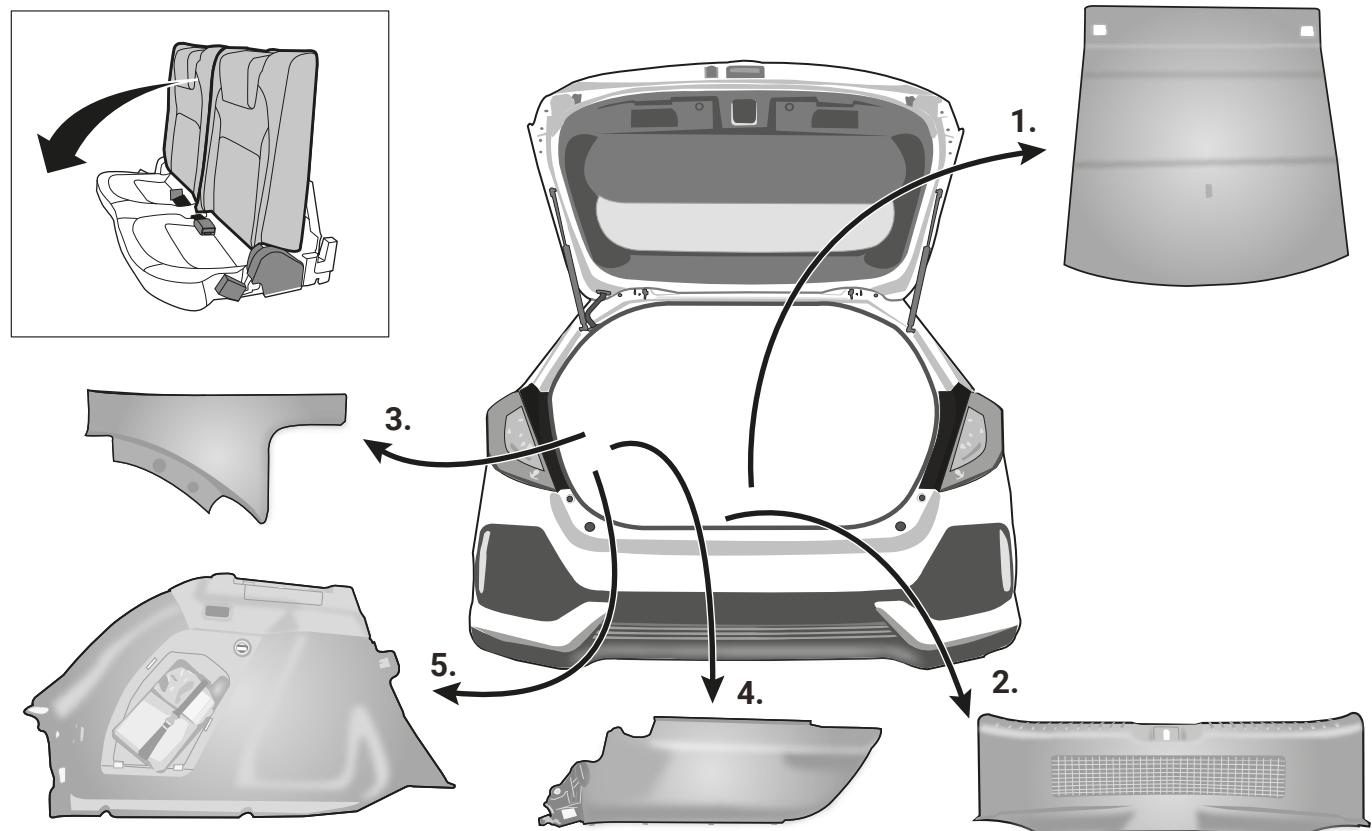
Obzvlast pri pracach a pripojeniach na CAN-datovej zbernicji moze dojst pri neodpojenej aku-mulatorovej svorke k poskodeniu modulu privesu, ako aj k poskodeniu palubneho modulu vozidla!

Prosime dodrziavat pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulatora!

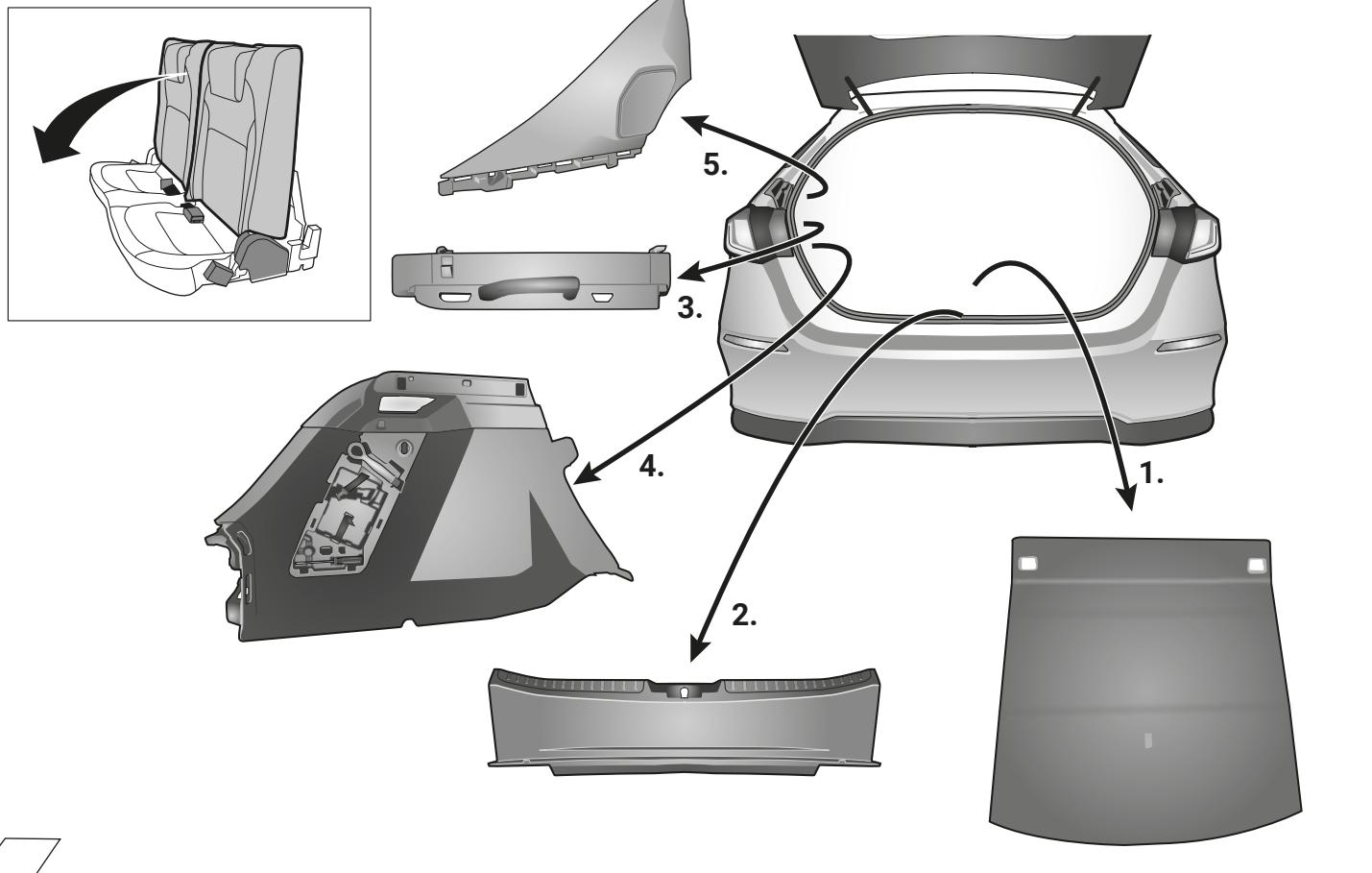
Civic 4-Door



Civic 5-Door

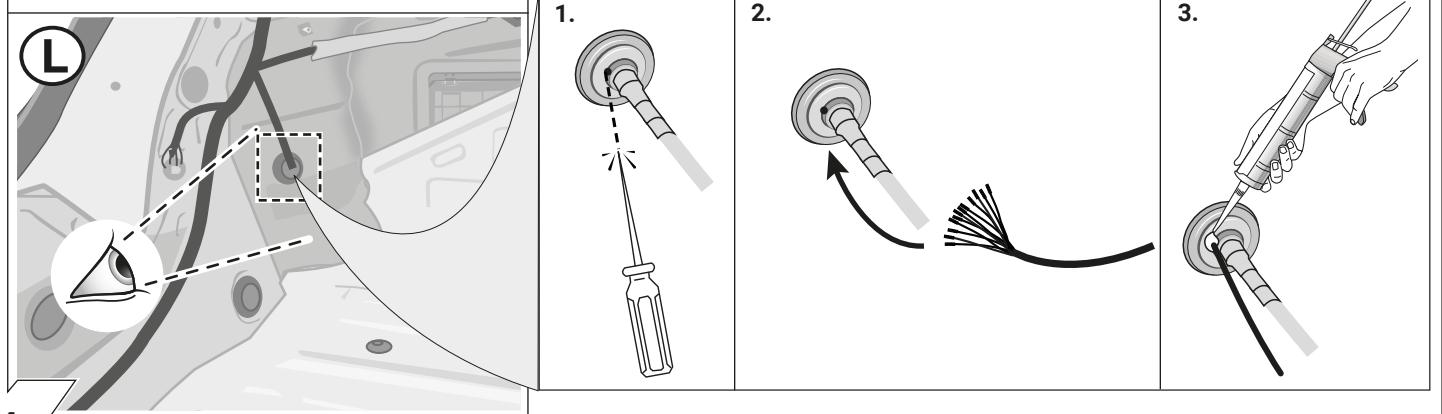


Civic (XI) HEV



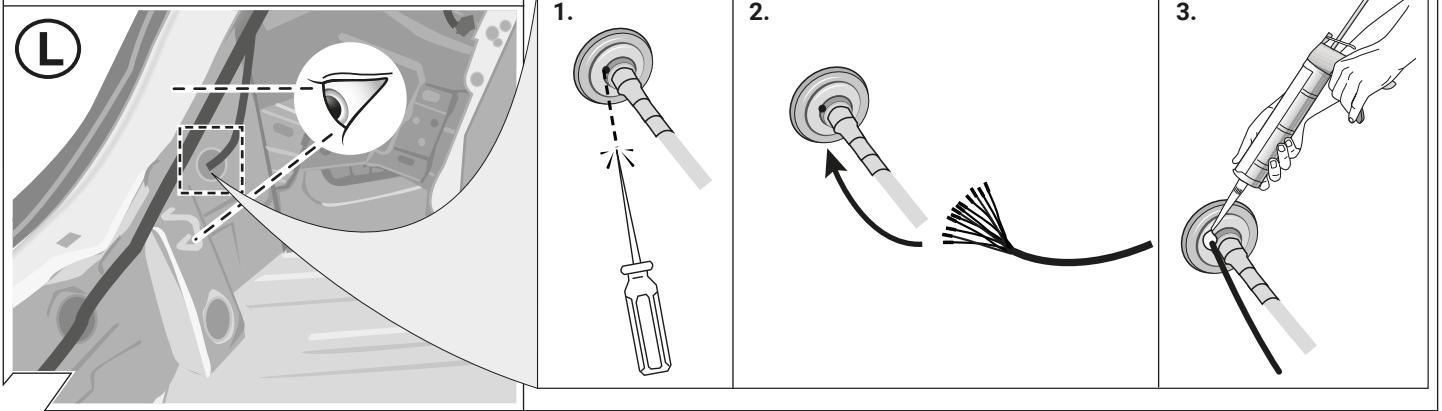
3

Civic 4-Door



4

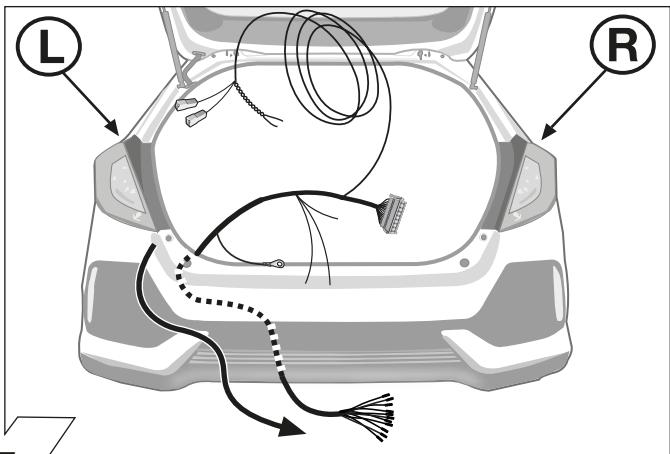
Civic 5-Door



5

Civic (Xi) HEV

6

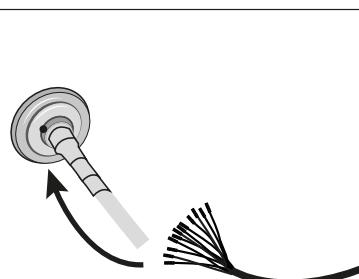


7

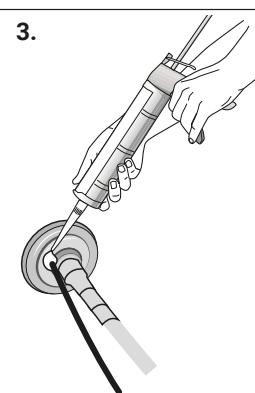
ISO 11446			
Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket configuration / Maximum power output Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen			
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	3/31	BR	✗
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/54	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W
 Reverse	8	BL/RD	42W
 B+30	9	RD	240W
 B+30	10	YL	180W
	11	YL/BR	✗
	12	✗	✗
	13	RD/BR	✗

9

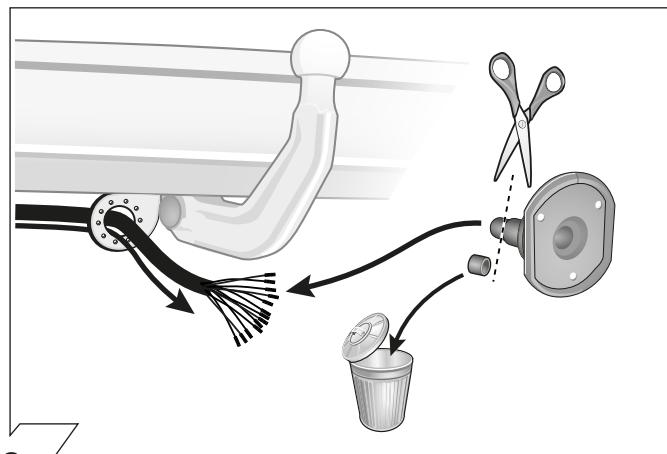
2.



3.



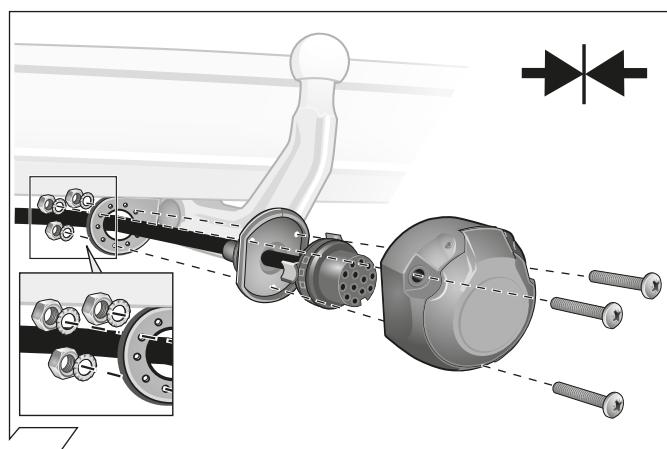
8



10

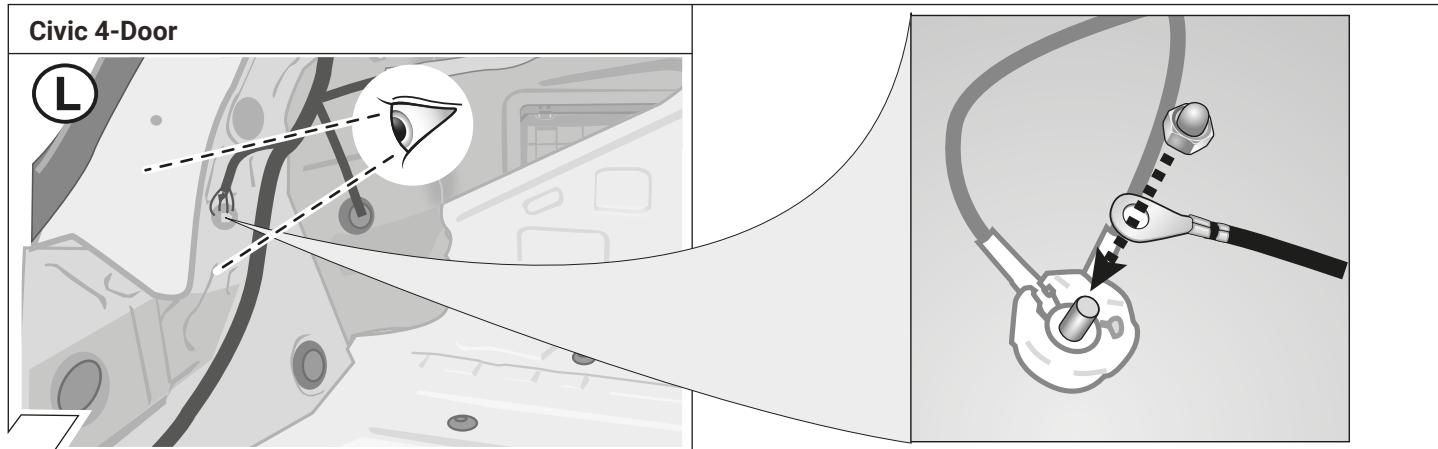


11

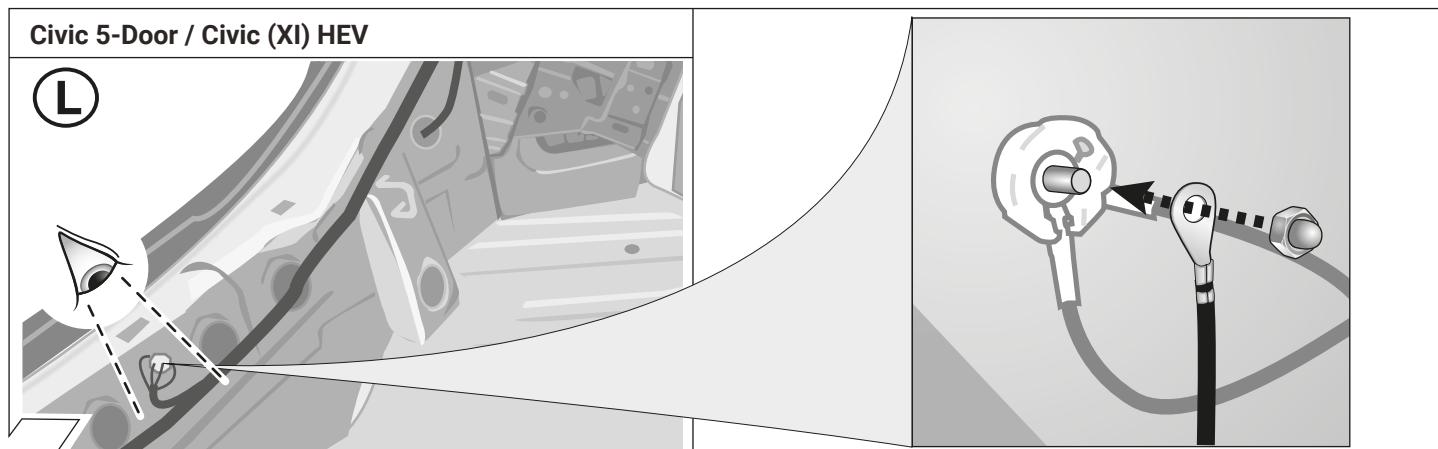


	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarančový
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vt	Valkoinen	Bílá	Fehér	Bialy
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

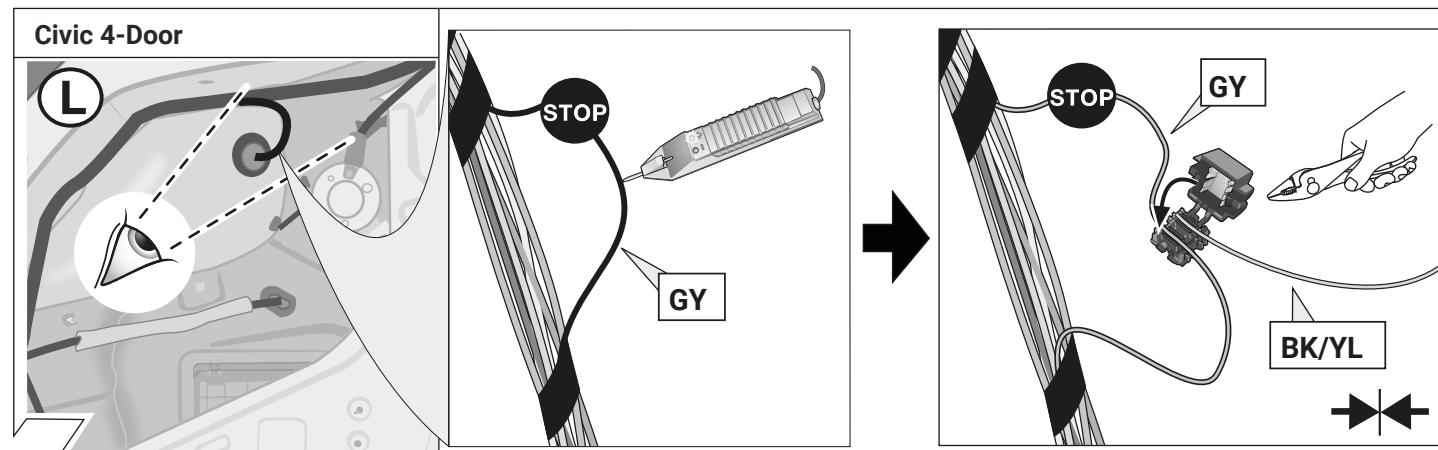
12



13

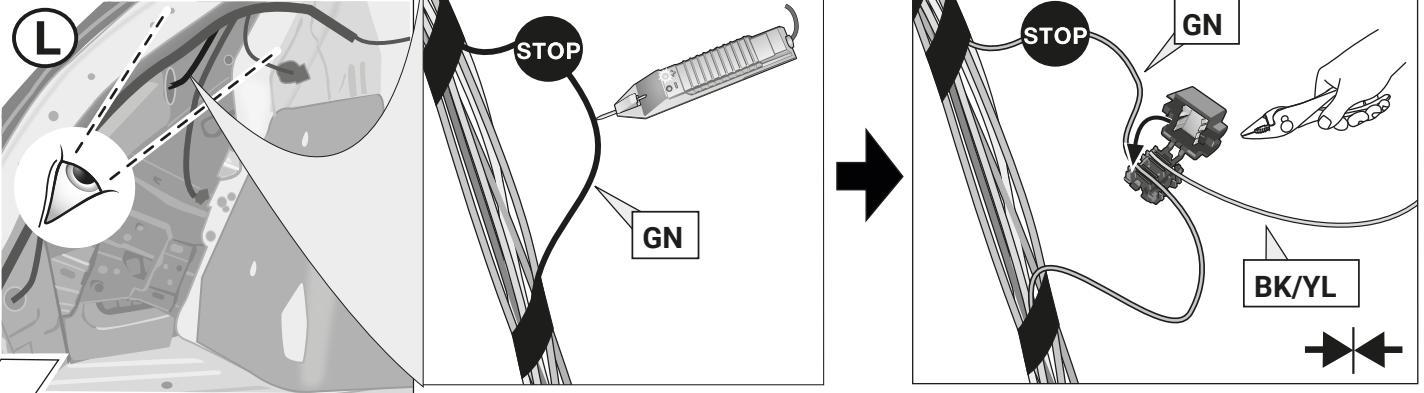


14



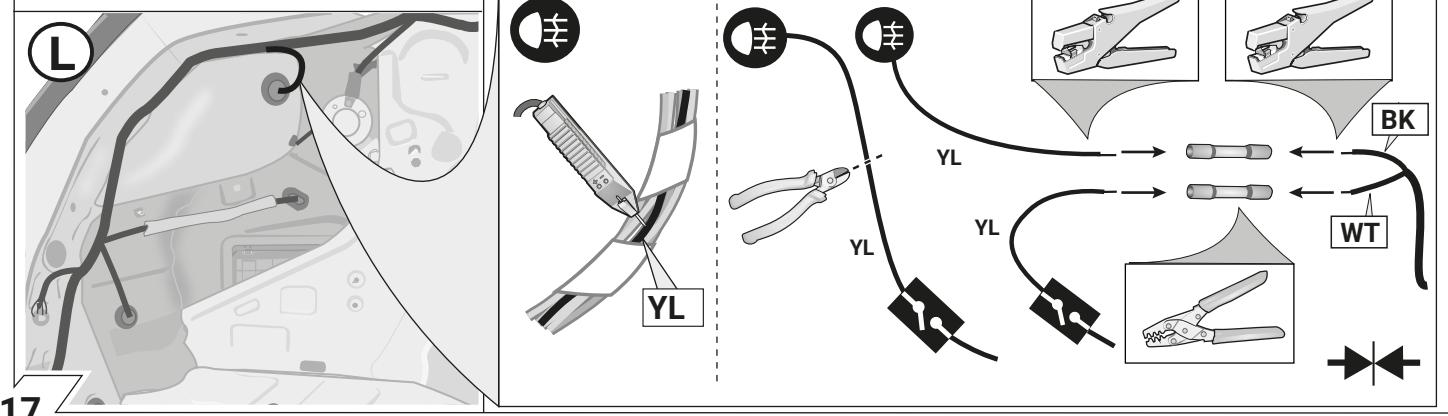
15

Civic 5-Door / Civic (XI) HEV



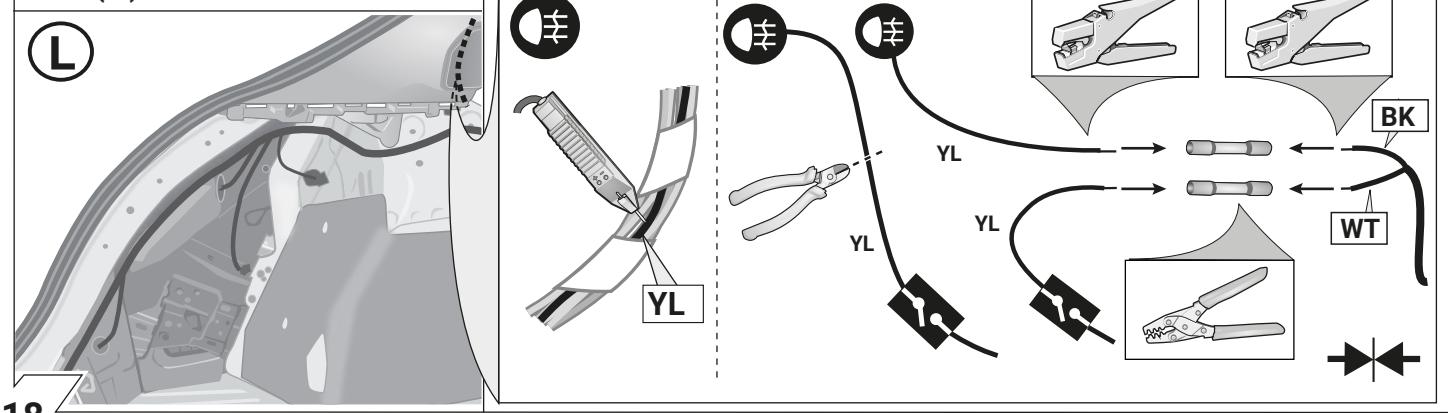
16

Civic 4-Door



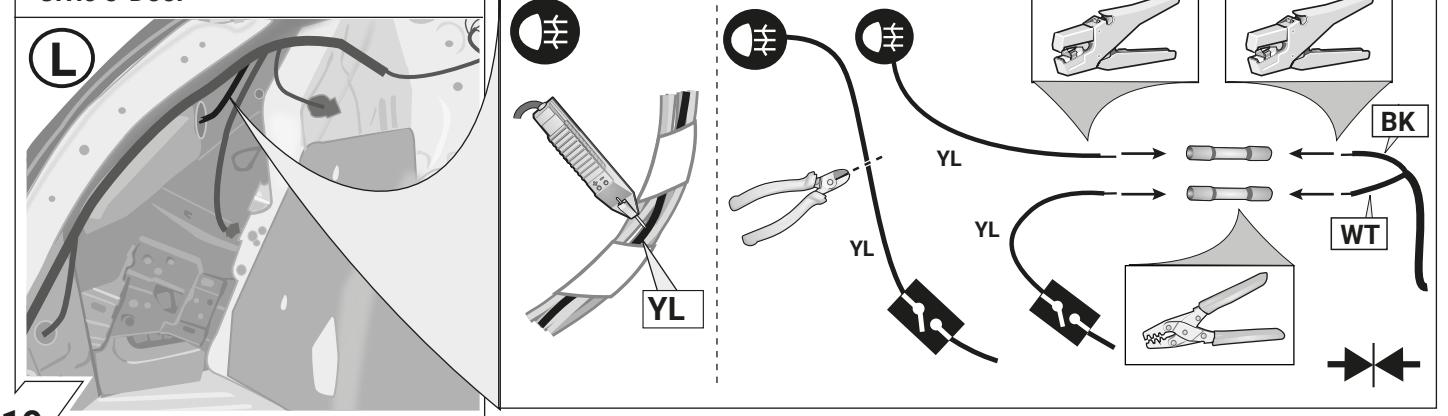
17

Civic (XI) HEV

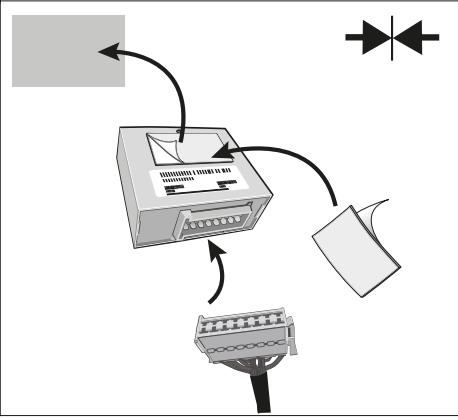
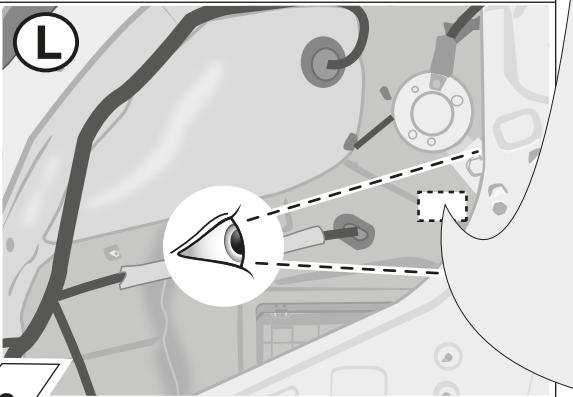


18

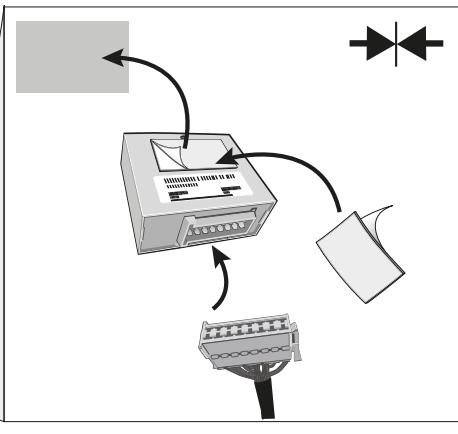
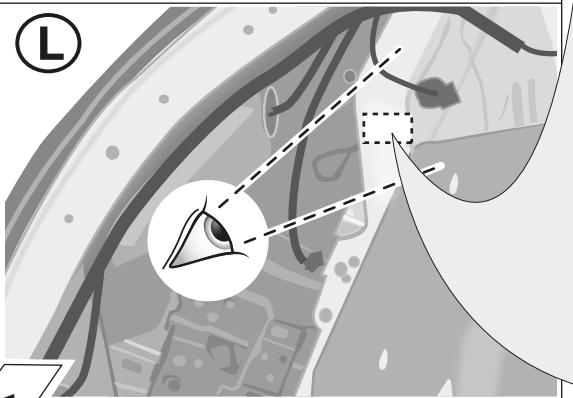
Civic 5-Door



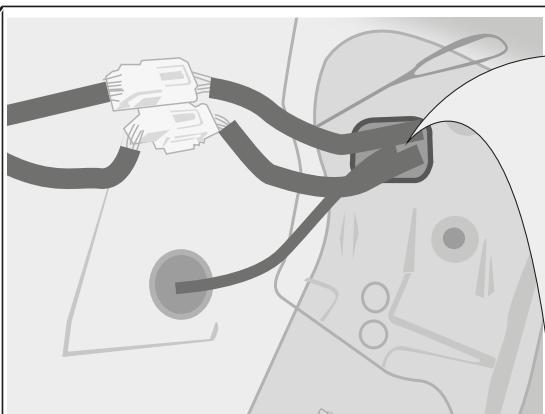
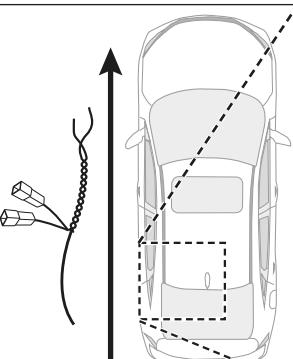
19

Civic 4-Door

20

Civic 5-Door / Civic (XI) HEV

21

Civic 4-Door

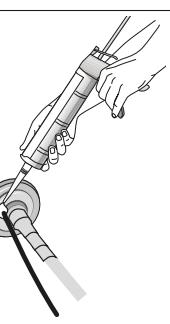
1.



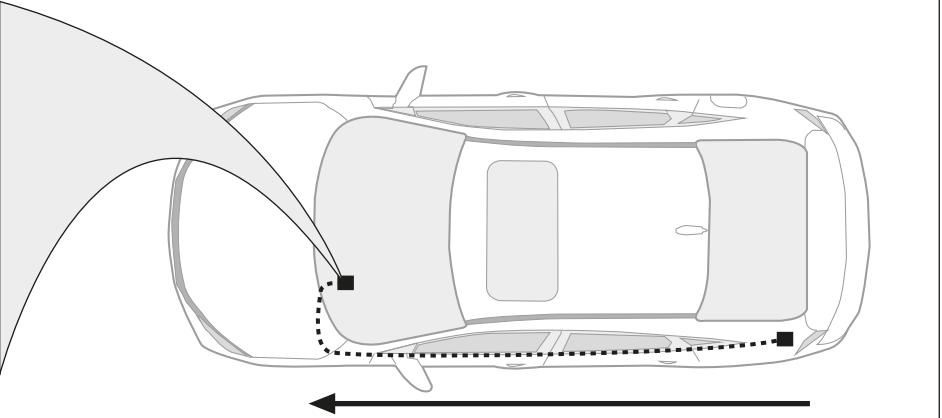
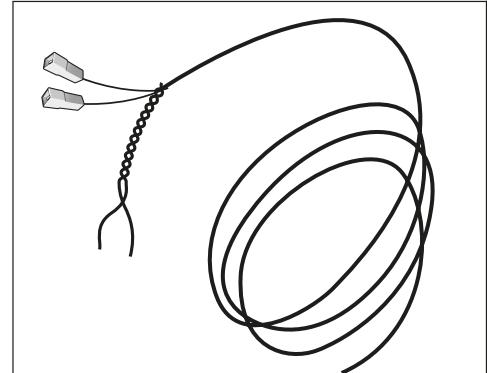
2.



3.

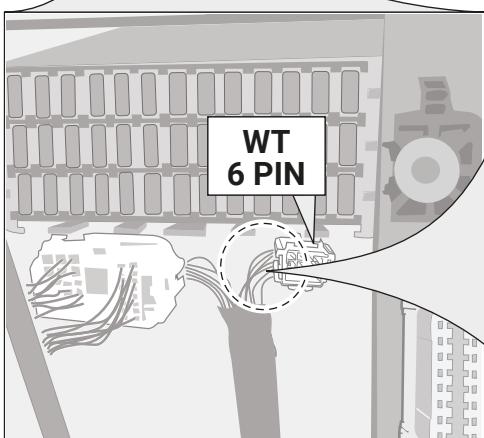
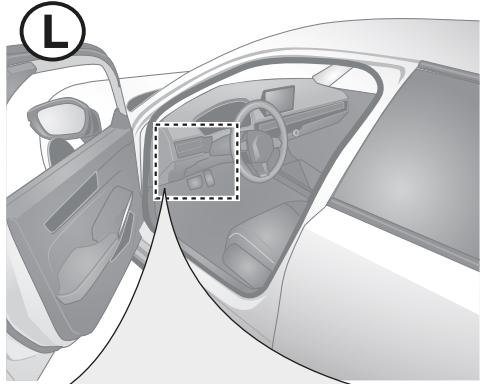


22



23

Civic 4-Door / Civic 5-Door



CAN-Data Wire

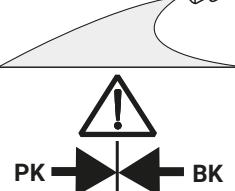
WT 6 PIN PK
BL



Important!
Please note informations
in picture 1!

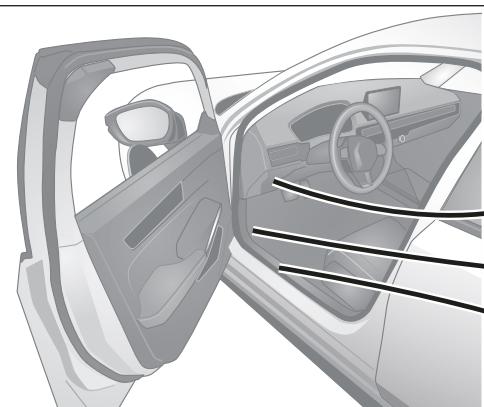


Important!
Please note informations
in picture 1!



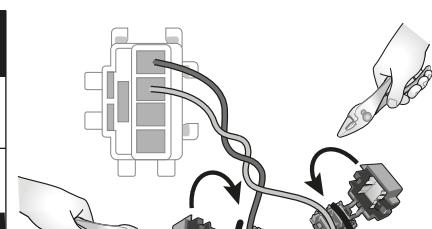
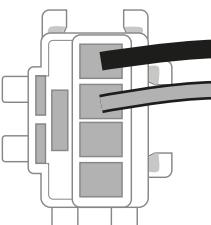
24

Civic (XI) HEV



CAN-Data Wire

BL PK



Important!
Please note informations
in picture 1!



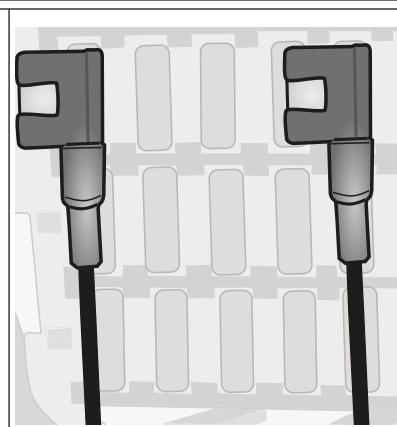
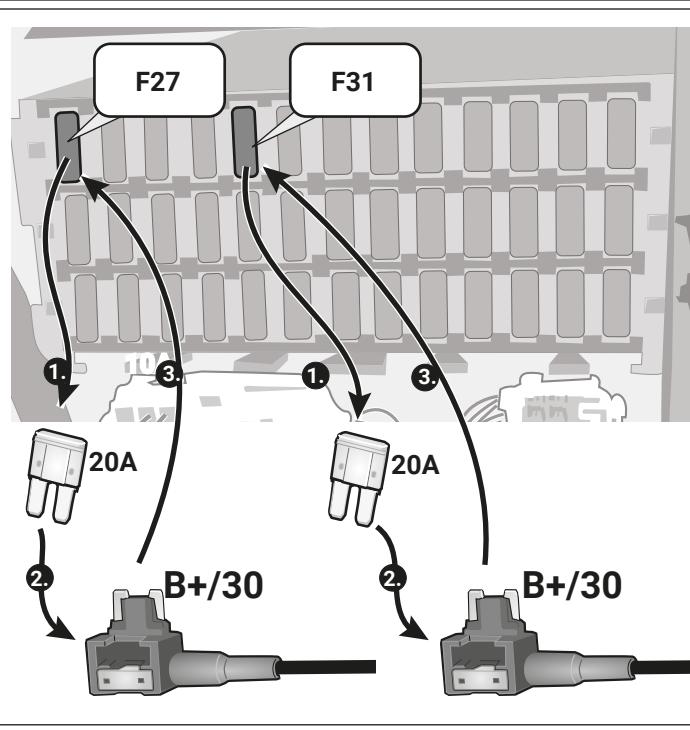
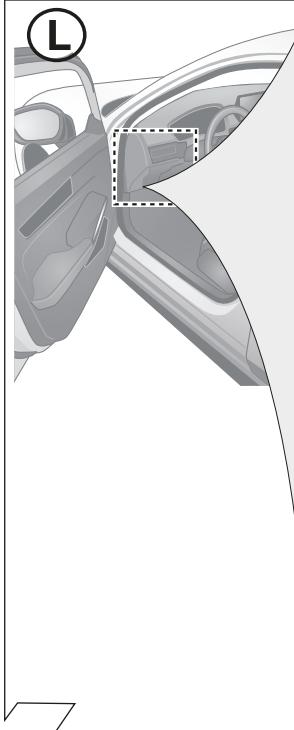
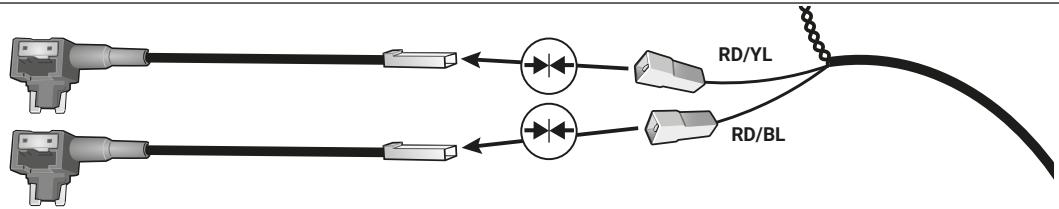
Important!
Please note informations
in picture 1!

PK → BK

BK

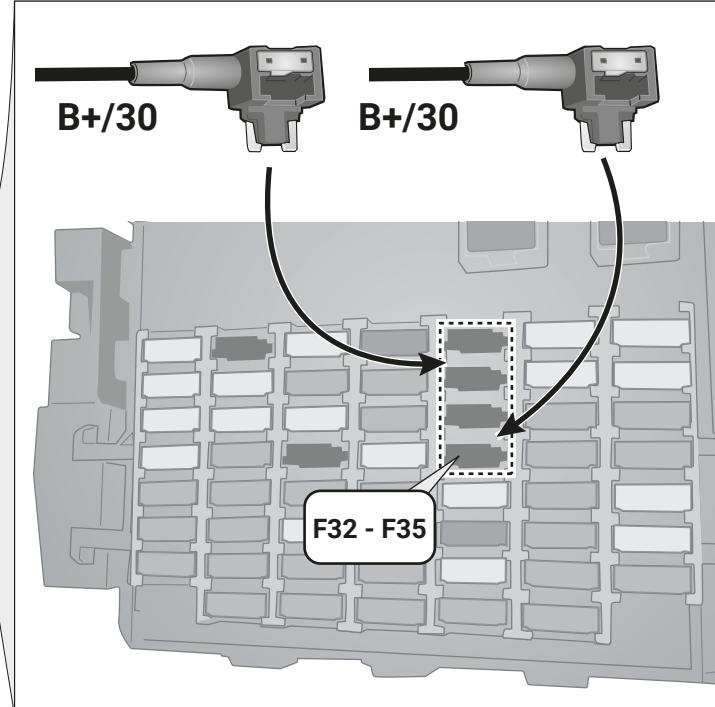
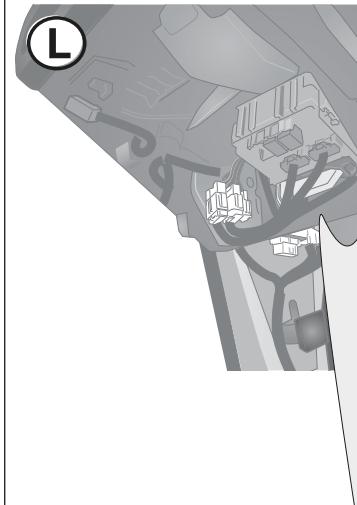
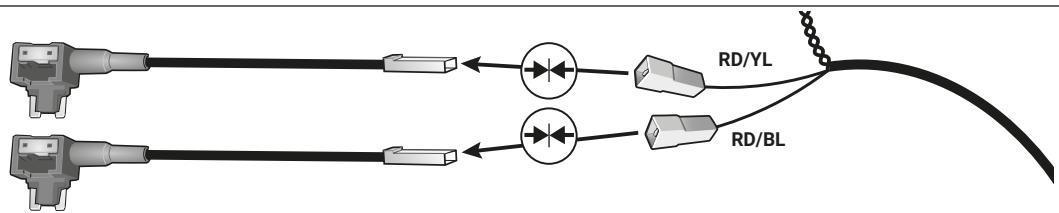
YL

25

Civic 4-Door / Civic 5-Door

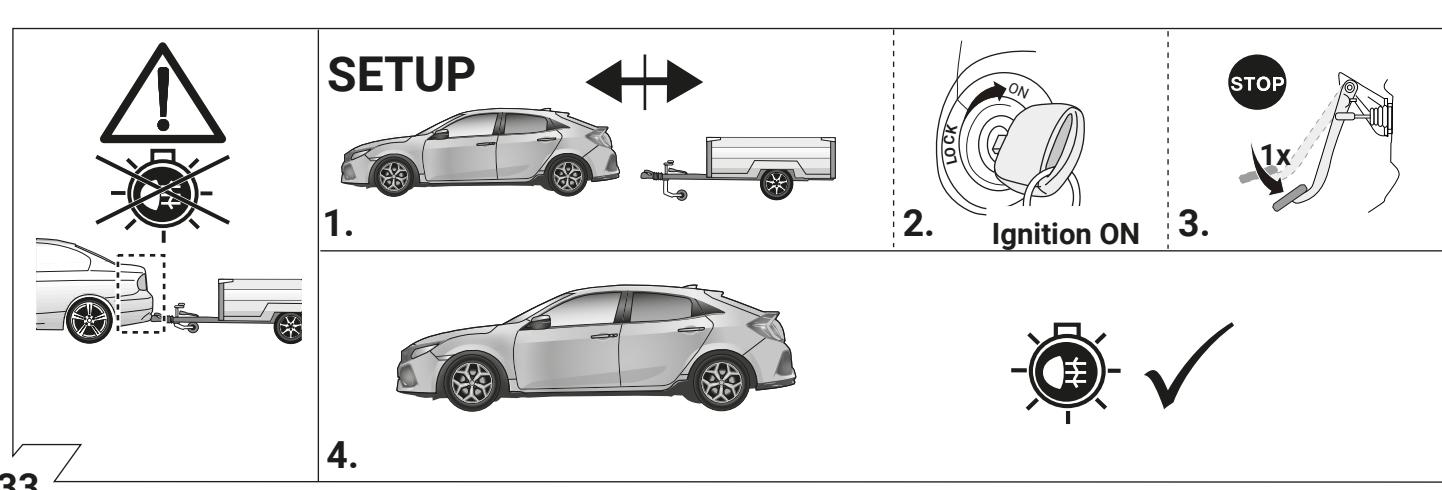
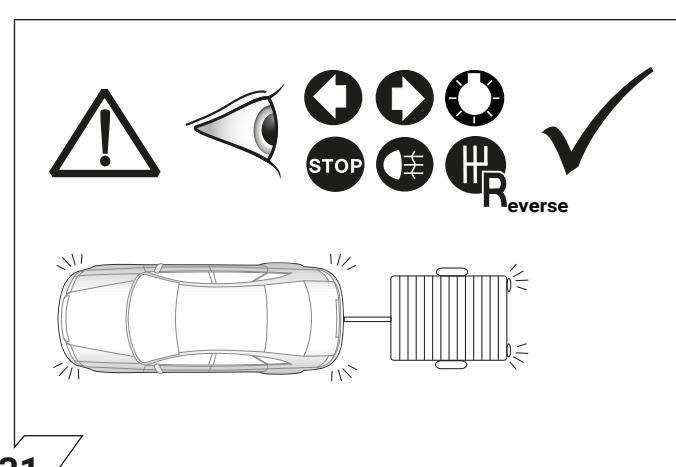
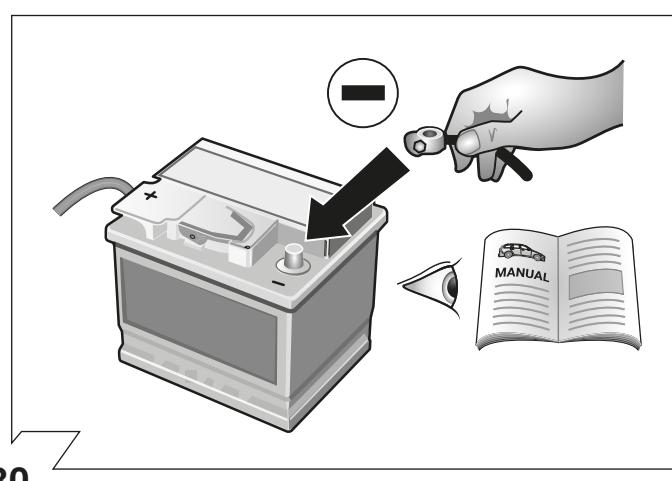
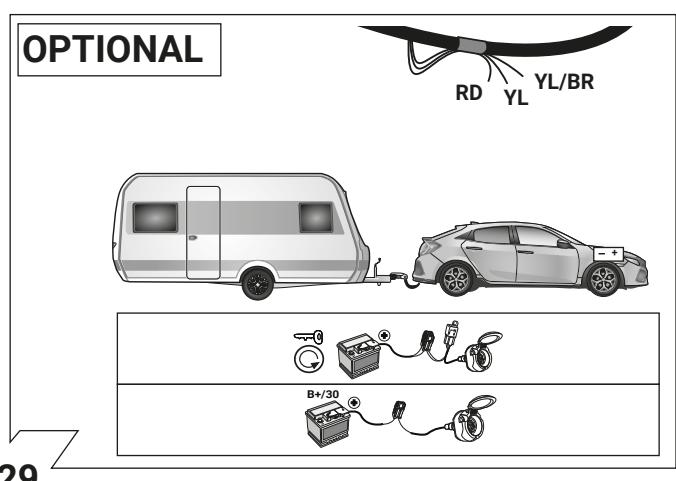
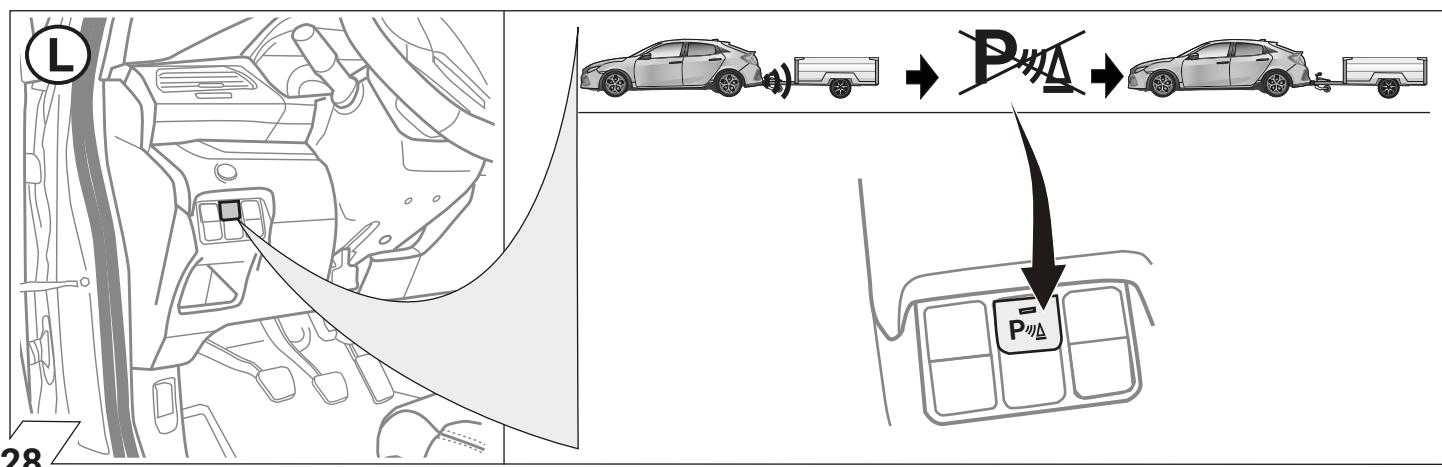
Important!
Please do not mount the fuse tap and its wiring output in the other direction!

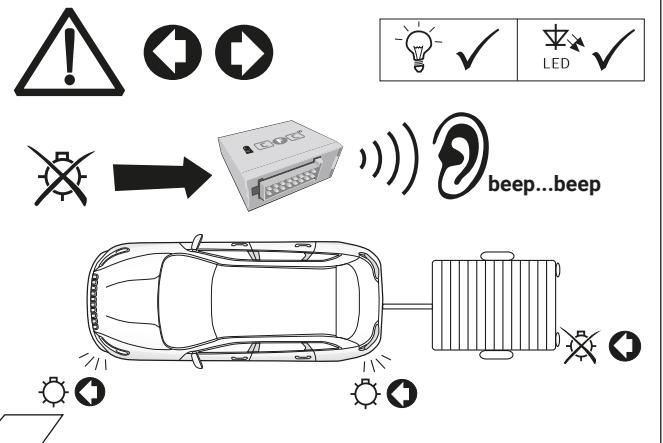
26

Civic (XI) HEV

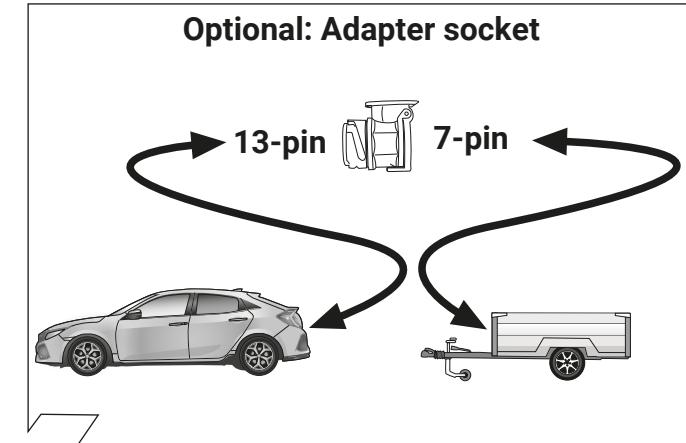
Important!
Please do not mount the fuse tap and its wiring output in the other direction!

27

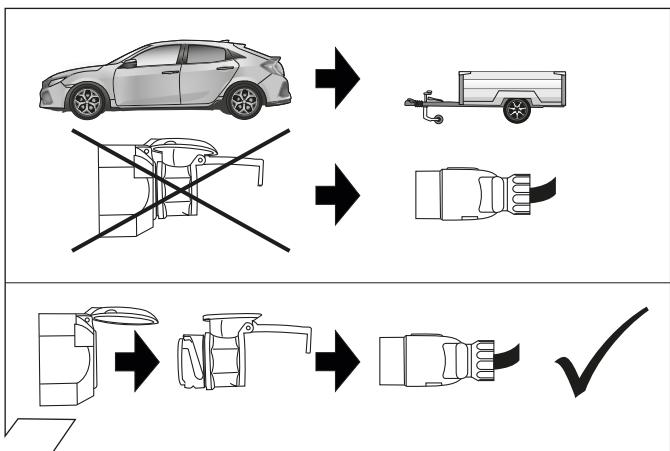




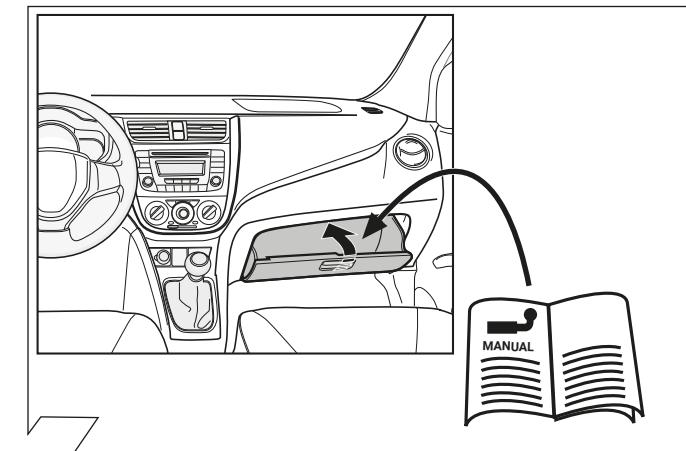
34



35



36



37

D Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten

Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt:

- Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz
- Volltextmeldung im Display / Kombi-Instrument
- Aktivierung Kontrolleuchte für Lampenausfall
- Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message

GB Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail

The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:

- Increase in the flashing frequency
- Text message in the Display / combi-instrument
- Activated control lamp for light failure
- Audible warning via Buzzer or Voice-Message

F Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque

La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle de module électrique monté:

- Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement
- Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné
- Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe
- Avertissement sonore via buzzer ou message vocal

I Controllo delle frecce e sostituzione delle lampade in caso di guasto alle frecce del rimorchio

A seconda del tipo di veicolo e della versione del kit elettrico montato, il guasto di una o di entrambe le frecce del rimorchio si manifesta come segue:

- Aumento/raddoppio della frequenza di lampeggiamento
- Full text display / strumento combinato
- Attivazione della spia di controllo per il guasto lampada
- Segnalazione acustica mediante cicalino o messaggio vocale

E Control de intermitentes y sustitución de lámparas en caso de fallo de los intermitentes del remolque

El fallo de uno o de ambos intermitentes del remolque se indicará de la siguiente manera en función del tipo del vehículo y de la ejecución del juego de montaje eléctrico montado:

- Aumento/duplicación de la frecuencia de parpadeo
- Mensaje de texto completo en el display/instrumento combinado
- Activación de la lámpara piloto para el fallo de lámparas
- Advertencia acústica mediante zumbador o mensaje de voz

NL Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen

De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven:

- Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie
- Volledige tekstweergave op het display / combi-instrument
- Activering controlelampje voor uitval van een lamp
- Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message

PL Kontrola kierunkowskazów i zastąpienie kierunkowskazów w przyczepie w przypadku awarii.

Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazów w przyczepie jest sygnalizowana w różny sposób w zależności od modelu i wyposażenia samochodu

- zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów
- komunikatem na desce rozdzielczej
- aktywacja kontroli awarii światel
- dźwiękowa sygnalizacja lub komunikat głosowy

SK Kontrola smerových svetiel a náhrada svetiel pri vypadku smerového svetla privesu

Vypadok jedného alebo obidvoch smerových svetiel privesu je v zavislosti od typu vozidla a verzie elektrosady indikovaný nasledovne:

- zvýsenie / zdvojnásobnenie frekvencie blikania
- textova sprava na displeji / kombinovanom nastroji palubnej dosky
- aktivacia kontroliek vypadku svetla
- akustická vystraha prostredníctvom bzuciaka alebo hlasovej spravy

	D	ERKLÄRUNG SYMBOL	GB SYMBOL	SYMBOL EXPLANATION	F DES SYMBOLES	I SPIEGLAZIONE DEI SIMBOLI	ES EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	NL VERKLARING SYMBOLEN	PL OBJAŚNIENIA SYMBOLI	SK VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
		linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) / feu arrière droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) / rispettivamente destra (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) / rispettivamente destra (58-R)	piloto trasero izquierdo (58-L) / respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewie (58-L) lub prawe (58-R) koncové svetlo	Lavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlo
		Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3. luce d'arresto (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luce de stop (54) / 3. luce d'arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Reinlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Brizdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)
		Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	indicateur di direzione sinistra	indicateur di direzione sinistra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé
		Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	indicateur di direzione destra	indicateur di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé
		Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	fendnebbia	feu (x) arrière (s) antinebra (s)	luz (-ces) trasera (s) antinebra (s)	Mistachterlicht(en)	przeciwmigajne Światło	Hmlové svetlo (á)
		Rückfahrtleuchte(n)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	luce (i) retromarcia	feu (x) de marche arrière	luz (-ces) de marcha atrás	Achteruitlicht(en)	Światło wsteczne	Spätné svetlo (á)
		Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	positivo continuo / caja de anchura a 13 polos, cámara 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P Kammer 9	staly plus/gniazdo 13 pieginiowe, kontakt 9	Trvalej plus/zásuvka 13 položáv,
		Dadeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	cable de carga a 13 polos, cámara 10	carga de anchura a 13 polos, cámara 10	stekkerdoos 13P Kammer 10	przewód ładujący/gniazdo 13 pieginiowe, kontakt 10	Nabíjací kábel / zásuvka 13 položáv, kontakt 10
		Anhänger / Anhängerklemme	trailer / trailer recognition	remorque / détection de la fonction	rimorchio / riconoscimento rimorchio	remorque / détection del remorque	remotely / detección del remolque	Aanhanger / aanhangidentificatie	przyczepe / rozpoznanie przyczepy	Prives / rozpoznanie privesu
		B+30	Permanente Stromversorgung	permanent current power supply	alimentation électrique permanente	alimentación continua	alimentación continua	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	staly plus/stale napiecie	Trvalý plus / stály prívod prúdu
		Masse (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	massa (31)	masa (31)	Ukostenie (31)
		Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	connessione negativa della batteria	borne "moins" de la batterie	connexión negativa de batería	Accupoolklem anslutning min	klemma baterii - minus	Svorka batérie - minus
		Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	connessione positiva della batteria	borne "plus" de la batterie	connexión positiva de batería	Accupoolklem anslutning plus	klemma baterii - plus	Svorka batérie - plus
		Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse capacity 20 Ampère	fusible / fusible con capacité 20 Ampère	fusible / fusibile con fusible / fusibile con capacidad 20 Amperie	fusible / fusible con fusible / fusibile con capacidad 20 Ampère	fusible / amperaje 20 amperes	Zekeringsterkte 20 Ampère	Bezpieczenik/ ampera 20A	Výkon pojistky 20 Amper
		Zigarettenanzünder / Zubehör-Stekkdose	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	accendino di sigariillos / caja de accesorios	accendino di sigariillos / caja de accesorios	encendido de cigarillos / caja de accesorios	Signarettenanzünder / accessoires stekkdoos	Zapalniczka / gniazdo zapalniczki	Zapalovač / doplnková zásuvka
		Lautsprecher / Warnsäumer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibreur	autoparleur / cicalino	haut-parleur / vibreur	altaovo / señal acústica de avertencia	Luidspreker / waarschuwingszoemer	klakson	Reproduktor / klakson
		Einparkhilfe	park distance control	assistance au parkage	sensori di parcheggio	sensori di parcheggio	ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor
		Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interruttore / origine funzione	interruptor / origen de función	interruptor / origen de función	Schakelaar / functieoorprong	Przełącznik	Prepinač / zdroj funkcie
		verbinden	Connect together	raccorder	connessione	conectar	conectar	Koppelen	połączyc	Spojiť
		trennen	disconnect	séparer	sconnessione	separar	separar	Ontkoppelen	rozłączyć	Rozpojiť
		beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	considérer / voir informations ultérieures	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerare / veráe las informaciones	considerar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie	sledzic / patrz następne informacje	Sledovať / vid. ďalšie informácie
		ausgewählten Bereich	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	considerare area selezionata	considerar / vedere ulteriori informazioni	Let op gekozen bereik	sledzic/wybraną czesc	Sledovať vybranú oblasť
		vorhanden / nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Present / Not present / Not occupied / not OK	disponible / pas disponible / pas occupé / pas OK	presente / non presente / non ocupato / non OK	presente / ocupado / OK	presente / ocupado / OK	Aanwezig / niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	znajdujący się / nie znajdujący się / nie w porządku	Nachádzajúci sa / nenachádzajúci sa / neosadený / nie je v poriadku
		links	right	droite	destra	derecho	derecho	Links	na lewo	Na ľavú
		rechts	right	droite	destra	derecho	derecho	Rechts	na prawo	Napravo
		Akustische Signalisierung	acoustic indication	signalisation acoustique	senalización acústica	atención / indicación importante	atención / indicación importante	Akoestische signalering	zvuková signálizácia	Pozor / dôležitá informácia
		Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / important advice	atención / indicación importante	atención / indicación importante	atención / indicación importante	attenzione / indicazione importante	wazna informacia	dôležitá informácia